



ENGLISH

USER'S MANUAL

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing the THC238 Remote Thermo Sensor. The Remote Thermo Sensor is used with the Oregon Scientific 433MHz Multi-Channel In-Out Thermometers, Wireless Weather Stations, Weather Clocks etc. to monitor temperature changes of remote or outdoor sites. Operation is easy and no wire installation is required.

MAIN FEATURES:

- A LCD** Displays the current temperature monitored by the remote unit and indicates the selected channel
- B LED INDICATOR** Flashes when the remote unit transmits a reading
- C TEMPERATURE SENSOR PROBE** Using a 3-meter long cable
- D °C/F SLIDE SWITCH** Selects between Centigrade (°C) and Fahrenheit (°F)
- E CHANNEL SLIDE SWITCH** Designates the remote unit Channel 1, Channel 2 or Channel 3
- F RESET BUTTON** Returns all settings to default values
- G BATTERY COMPARTMENT** Accommodates 2 UM-3 (AA) batteries
- H BATTERY DOOR**
- I WALL-MOUNT HOLDER** Supports the remote unit in wall-mounting
- J REMOVABLE TABLE STAND** For standing the remote unit on a flat surface

COMPATIBLE PRODUCTS

The following is a list of Oregon Scientific products that the THC238 is compatible with:

- Cable-Free Weather Forecaster with Thermo-Hygrometer and Radio Controlled Clock: BAR122HG
- Cable-Free Weather Forecaster with Thermo-Hygrometer, Radio Controlled Clock and Ice Alarm: BAR913HG
- Cable-Free Weather Station with Thermo-Hygrometer and Radio Controlled Clock: BAR938HG
- Cable-Free Thermo-Hygrometer: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
- Cable-Free Weather Station: WMR928N
- Cable-Free Weather Station: WMR112

BEFORE YOU BEGIN

For best operation:

1. Assign different channels to different remote units.
2. Insert batteries for remote units before doing so for the main unit. (Main unit of models listed under optional items)
3. Place the main unit as close as possible next to the remote unit, reset the main unit after installing batteries. This will ensure easier synchronization between the transmission and reception of signals.
4. Position the remote unit and main unit within effective transmission range, which, in usual circumstances, is 20 to 30 meters.

Note that the effective range is vastly affected by the building materials and where the main and remote units are positioned. Try various setups for best results.

Though the sensor is weather proof and meant to be used outdoors, it should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

BATTERY AND CHANNEL INSTALLATION

The remote unit uses 2 UM-3 (AA) batteries. To install them:

1. Remove the screws on the battery compartment.
2. Select the channel number on the CHANNEL slide switch.
3. Select the temperature display unit on the °C/F slide switch.
4. Insert the batteries strictly according to the polarities shown inside.
5. Replace the battery compartment door and secure its screws.

CHANGE CHANNEL

Once a channel is assigned to a unit, you can only change it by removing the batteries and repeating the above procedure.

LOW-BATTERY WARNING

Replace the batteries of the sensor when the low-battery indicator of the channel represented by the sensor shows up on the main unit.

OPERATION

Once batteries are in place, the sensor will start transmitting samplings at 40-second intervals.

The current temperature will be shown on the LCD in the selected unit (°C/F) at the designated channel. The unit (°C/F) shown on the main unit is determined by the setting on the main unit.

HOW TO INSTALL THE TEMPERATURE SENSING CABLE

Secure the sensor to an area you want to monitor. Do not expose it to direct sunlight.

THE RESET BUTTON

This button is only used when the unit is operating in an unfavorable way or is malfunctioning. Use a blunt stylus to hold down the button. All settings will return to their default values.

Read the main unit user manual for further information.

HOW TO USE THE TABLE STAND OR WALL MOUNTING

This sensor comes with a wall-mount holder and a removable stand. Use either the holder or stand to set up the unit.

PRECAUTIONS

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user manual thoroughly before operating the unit.

SPECIFICATIONS

Temperature Measurement	
Displayed range	: -50.0°C to +70.0°C (-58.0°F to 158.0°F)
Proposed operating range	: -20.0°C to +60.0°C (4.0°F to 140.0°F)
Temperature resolution	: 0.1°C (0.2°F)
RF Transmission Frequency	: 433 MHz
No. of Remote unit	: Maximum of 3
RF Transmission Range	: Maximum 30 meters
Temperature sensing cycle	: Approx. 40 seconds
Power	: 2 pcs UM-3 or "AA" 1.5V alkaline batteries
	: 80.5 g (2.8 ounces)
Weight	
Dimension	: 105 x 70 x 21mm (4 x 2.8 x 0.8 inches)

CAUTION

- The contents of this manual is subject to change without further notice
- Due to printing limitations, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras, MP3 players, children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads. We hope you will find all the information you need on our website, however, if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit: www2.oregonscientific.com/service/support

OR

Call 949-608-2848 in the US.

For international enquiries, please visit:

<http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp>

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Herby, Oregon Scientific, declares that this Multi-Channel Cable Free Remote Thermo Sensor model THC238 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via our Oregon Scientific Customer Service.

ITALIAN

MANUALE D'USO

INTRODUZIONE

Ci congratuliamo con voi per aver acquistato il sensore termico a distanza THC238.

Il sensore termico a distanza si usa con i termometri multicanale per interno ed esterno Oregon Scientific 433MHz, stazioni meteorologiche senza fili, barometri, ecc. per monitorare le variazioni di temperatura di siti distanti o esterni.

Il funzionamento è facile e non è necessaria alcuna installazione di cavi elettrici.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- A LETTORE A CRISTALLI LIQUIDI** Mostra la temperatura corrente monitorata dell'unità remota e indica il canale selezionato
- B SPIA LED** Lampeggia quando l'unità remota trasmette una lettura
- C SONDA PER IL SENSORE DI TEMPERATURA** Su cavo di 3 metri
- D COMMUTATORE °C/F** Sceglie tra centigradi (°C) e Fahrenheit (°F)
- E COMMUTATORE DI CANALE** Riporta tutte le impostazioni ai valori predefiniti
- F TASTO DI RIPRISTINO** Ripristina tutte le impostazioni ai valori predefiniti
- G COMPARTO BATTERIE** Alloggia due batterie UM-3 (AA)
- H PORTELLA BATTERIE**
- I SUPPORTO A PARETE** Supporta l'unità remota quando è montata su parete
- J SUPPORTO RIMUOVIBILE** Per tenere l'unità remota su una superficie piana

PRODOTTI COMPATIBILI

Quello che segue è un elenco di alcuni prodotti Oregon Scientific con cui è compatibile il THC238:

- Apparecchio per la previsione meteorologica senza cavo con termometro, radio
- Cronometro controllato: BAR122HG
- Apparecchio per la previsione meteorologica senza cavo con termometro, radio
- Cronometro controllato e allarme ghiaccio: BAR913HG
- Apparecchio per la previsione meteorologica senza cavo con termometro, radio
- Cronometro controllato: BAR938HG
- Termometro con proiezione senza cavo: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
- Stazione meteorologica senza cavo: WMR928N
- Stazione meteorologica senza cavo: WMR112

PRIMA DI INIZIARE

Per il miglior funzionamento:

1. Assegnare diversi canali a diverse unità remote.
2. Inserire le batterie nelle unità remote prima che in quella principale. (Unità principali dei modelli elencati sotto la voce opzionali)
3. Mettere l'unità principale il più possibile vicino a quella remota, resettare l'unità principale dopo aver inserito le batterie. Questo assicura una migliore sincronizzazione tra la trasmissione e la ricezione dei segnali.
4. Posizionare l'unità remota e quella principale entro un efficace raggio di trasmissione, che di solito, è dai 20 ai 30 metri.

Nota che il raggio efficace è molto influenzato dai materiali di costruzione e dal punto in cui sono poste le unità principali. Provare varie impostazioni per ottenere il migliori risultati.

Sebbene il sensore sia a prova di condizioni atmosferiche ed è destinato ad essere usato all'esterno deve essere messo lontano da luce solare diretta, pioggia o neve.

INSTALLAZIONE BATTERIA E CANALE

L'unità remota usa due batterie AA. Per installarle:

1. Rimuovere le viti dal comparto batterie.
2. Selezionare il numero del canale sul commutatore CANALE.
3. Selezionare l'unità di visualizzazione della temperatura sul commutatore °C/F.
4. Inserire le batterie seguendo le polarità mostrate all'interno.
5. Rimettere il portello del comparto batterie e fissare le viti.

CAMBIO CANALE

Quando il canale è assegnato all'unità è possibile modificarlo solo rimuovendo le batterie e ripetendo la suddetta procedura.

AVVERTENZA BATTERIE QUASI SCARICHE

Sostituire le batterie del sensore quando sull'unità principale la spia del canale rappresentato dal canale indica che sono quasi scariche.

FUNZIONAMENTO

Appena le batterie sono a posto il sensore inizia a trasmettere campionature ad intervalli di 40 secondo.

La temperatura corrente sarà mostrata sul lettore a cristalli liquidi nell'unità selezionata al canale. L'unità (°C/F) mostrata sull'unità principale è stabilita dall'impostazione su quest'ultima.

COME INSTALLARE IL CAVO DI SONDA DELLA TEMPERATURA

Fissare il sensore ad un'area che si desidera monitorare. Non esporre alla luce solare diretta.

TASTO RIPRISTINO

Questo tasto si usa solo quando l'unità funziona in modo scorretto o non funziona. Per premere il tasto usare un oggetto non appuntito. Tutte le impostazioni tornano ai valori predefiniti. Per ulteriori informazioni leggere il manuale dell'unità principale.

COME USARE IL SUPPORTO A TAVOLO O A PARETE

Il sensore ha in dotazione un supporto a parete e uno rimovibile. Per posizionare l'unità usare l'uno o l'altro.

PRECAUZIONI

Il prodotto è progettato per essere usato in modo soddisfacente per anni se maneggiato con cura. Ecco alcune precauzioni:

1. Non immergerlo in acqua.
2. Non pulire con materiali abrasivi o corrosivi materiali. Questo può graffiare le parti in plastica e corrodere i circuiti elettronici.
3. Non sottoporre a forza eccessiva, colpi, polvere, temperatura o umidità perché ciò può causare malfunzionamento, minore durata elettronica, danni alla batteria o parti distorte
4. Non interferire con il componenti interni dell'unità. Ciò invalida la garanzia e può causare danni non necessari. Nessuna parte dell'unità può essere riparata dall'utente.
5. Usare solo batterie nuove e secondo quanto specificato nel manuale. Non mescolare batterie vecchie e nuove perché le vecchie possono perdere liquidi.
6. Leggere sempre bene il manuale d'uso prima di far funzionare l'unità.

SPECIFICHE

Misurazione della temperatura	
Gamma visualizzata	: da -50.0°C a +70.0°C (da -58.0°F a 158.0°F)
Gamma operativa proposta	: da -20.0°C a +60.0°C (da 4.0°F a 140.0°F)
Risoluzione della temperatura	: 0.1°C (0.2°F)
RF frequenza di trasmissione	: 433 MHz
N. di unità remota	: max 3
RF gamma di trasmissione	: max 30 metri
Ciclo di verifica temperatura	: circa. 40 secondi

Alimentazione	
	: usare 2 batterie alcaline UM-3 o "AA" 1.5V
Peso	: 80.5 g (2.8 once)
Dimensioni	: 105 x 70 x 21 mm (4 x 2.8 x 0.8 pollici)

AVVERTENZA

- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
- Per limiti di spazio i display mostrati in questo manuale possono essere diversi da quelli reali.
- Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del fabbricante.

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, i lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.it

Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www.oregonscientific.it oppure chiamare al numero 199112277. Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito www.oregonscientific.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente Oregon Scientific dichiara che questo Sensore Termometro Remoto Multicanale Senza Cavi modello THC238 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite il servizio clienti della Oregon Scientific.

FRENCH

MANUEL D'UTILISATION

INTRODUCTION

Félicitations, vous venez d'acquérir la sonde thermo sans fil THC238. Cette sonde s'utilise avec les Thermomètres à Canaux Multiples, les Stations Météo Sans Fil, les Réveils Météo etc... d'Oregon Scientific 433MHz pour le contrôle des changements de température des sites extérieurs distants. Son fonctionnement est très facile et ne nécessite aucune installation spécifique.

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES:

- A LCD** Affiche la température en cours qui est contrôlée par l'unité distante et indique le canal choisi.
- B INDICATEUR LED** Clignote lors de la transmission d'une lecture par l'unité distante
- C CAPTEUR DE TEMPERATURE** Câble de 3 mètres
- D INTERRUPTEUR A GLISSIERE °C/F** Choix possible entre les degrés Centigrades (°C) et Fahrenheit (°F)
- E INTERRUPTEUR A GLISSIERE CANAL** Désigne le Canal 1, le Canal 2 ou le Canal 3 de l'unité distante
- F BOUTON DE REINITIALISATION** Remise de toutes les valeurs à la valeur zéro
- G COMPARTIMENT A PILES** Contient 2 piles UM-3 (AA)
- H COUVERCLE DU COMPARTIMENT A PILES**
- I SUPPORT MURAL** Support mural pour fixer l'unité distante
- J SUPPORT POUR SURFACE PLANE** Support permettant de faire tenir l'unité sur une surface plane

PRODUITS COMPATIBLES

Veuillez trouver ci-dessous la liste des produits Oregon Scientific compatibles avec le THC238:

- Station météo sans fil avec Thermo-Hygromètre et Réveil Radio piloté : BAR122HG / BAR913HG / BAR938HG
- Thermo-Hygromètre sans fil: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
- Station Météorologique sans Fil : WMR928N
- Station Météorologique sans Fil: WMR112

AVANT DE COMMENCER

Pour un meilleur fonctionnement,

1. Atribuez un canal à chaque unité distante.
2. Insérez les piles dans les unités distantes avant d'insérer les piles dans l'unité principale.(Liste des modèle d'unités principales sous articles en option)
3. Placez l'unité principale aussi près que possible de l'unité distante, réinitialisez l'unité principale après insertion des piles. Ceci vous assurera une meilleure synchronisation entre l'émission et la réception des signaux.
4. Positionnez l'unité distante et l'unité principale à portée d'émission efficace, c'est à dire, entre 20 et 30 mètres en situation normale.

Notez que la portée peut être grandement affectée par la présence de matériaux de construction et par la position des unités principales et distantes. Faites différents essais pour obtenir les meilleurs résultats.

Bien que le capteur soit résistant aux intempéries et soit conçu pour être utilisé en extérieur, il ne devrait cependant pas être exposé directement aux rayons du soleil, à la neige ou à la pluie.

INSTALLATION DES PILES ET SELECTION DU CANAL

L'unité distante utilise deux piles AA. Pour les installer, 1. Dévissez les vis du compartiment à piles. 2. Choisissez le numéro de Canal sur l'Interrupteur à glissière CHANNEL. 3. Choisissez l'unité de température pour l'affichage °C/F avec le bouton correspondant. 4. Insérez les piles en respectant strictement la polarité, comme indiqué à l'intérieur. 5. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles et revissiez les vis.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

CHANGEMENT DE CANAL

Une fois que vous avez attribué un canal à une unité, vous ne pouvez le changer qu'en enlevant les piles et en répétant la procédure ci-dessus.

SIGNAL PILES FAIBLES

Remplacez les piles lorsque l'indicateur de piles faible du canal représenté par le capteur apparaît sur l'unité principale.

FONCTIONNEMENT

Une fois les piles mises en place, le capteur commence la transmission des lectures à 40 secondes d'intervalle.

La température en cours apparaît sur le LCD dans l'unité choisie (°C/F) sur le canal désigné. L'unité (°C/F) indiquée sur l'unité principale est déterminée par le réglage effectué sur l'unité principale.

COMMENT INSTALLER LE CAPTEUR DE TEMPERATURE

Installez le capteur dans la zone dont vous voulez connaître la température. Ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.

LE BOUTON DE REINITIALISATION

Pour de plus amples informations, reportez vous au manuel de l'utilisateur pour l'unité principale. Le bouton n'est à utiliser que lorsque l'unité en opération fonctionne mal ou fonctionne dans de conditions peu favorables. Utilisez un stylet pour maintenir le bouton enfoncé. Tous les réglages retournent à la valeur défaut.

COMMENT UTILISER LE SUPPORT MURAL OU SURFACES PLANES

Un support mural et un support pour surface plane sont fournis avec ce capteur. Utilisez l'un ou l'autre pour faire maintenir le capteur en place.

PRECAUTIONS

1. N'immergez jamais cet unité dans de l'eau.
2. Ne nettoyez pas cet appareil avec des agents abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent rayer le plastique ou endommager le circuit électronique (corrosion).
3. Ne soumettez pas cette unité à une pression trop importante, à des chocs violents, à la poussière, à une température trop forte, ou à l'humidité. Un mauvais fonctionnement, une diminution de la durée de vie des parties électroniques, un endommagement des piles ou encore la déformation de certaines pièces pourraient découler d'un tel traitement.
4. Ne touchez jamais aux composants internes. Ceci entraîne l'annulation de la garantie et des dommages non nécessaires. L'unité contient en effet des pièces non réparables par l'utilisateur.
5. N'utilisez que le type de piles mentionnées dans le manuel de l'utilisateur et ne mélangez jamais piles neuves et pile usagées. Les piles anciennes peuvent présenter des fuites.
6. Lisez toujours ce manuel dans son intégralité avant de commencer à utiliser l'unité.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Mesure de la Température	
Etendue des affichages	: -50.0°C à +70.0°C (-58.0°F à 158.0°F)
Gamme proposée des températures de fonctionnement	: -20.0°C à +60.0°C (4.0°F à 140.0°F)
Résolution Température	: 0.1°C (0.2°F)
Fréquence d'émission RF	: 433 MHz
Nombre d'unités distantes	: Maximum 3 unités
Portée d'émission RF	: Maximum de 30 mètres
Cycle de sondage Température	: environ 40 secondes

Alimentation	
	: 2 piles alcalines UM-3 ou "AA" 1.5V
Poids	: 80.5 g
Dimension	: 105 x 70 x 21mm

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

Par la présente Oregon Scientific déclare que l'appareil Sonde Thermo Sans Fil Multicanal modèle THC238 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de notre Service Client.

GERMAN

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres THC238 Funk-Thermosensors mit Multikanal!

Der Thermosensor findet Anwendung bei allen Oregon Scientific 433 MHz Multikanal-Funkthermometern für Innen und Außen, bei den Funkwetterstationen, Wetteruhren, usw. um Temperaturveränderungen in Außen- oder Innenbereichen zu überwachen. Es ist einfach zu bedienen und benötigt keinen Kabelanschluss.

HAUPTFUNKTIONEN:

- A LCD – DISPLAY** Zeigt die aktuelle, vom Außensensor registrierte Temperatur und den gewählten Kanal an.
- B LED INDIKATOR** Blinkt, während



SPANISH

MANUAL DEL USUARIO

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por su compra del Termosensor Remoto THC238. El Termosensor Remoto se usa en conjunción con los Termómetros Multicanal para Interior & Exterior 433MHz, Estaciones Meteorológicas Inalámbricas, Relojes Meteorológicos, etc. de Oregon Scientific, para monitorizar los cambios de temperatura en lugares a distancia o exteriores. Su uso es muy simple y sin necesidad de instalación de cables.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- A. LCD** Muestra la temperatura actual monitorizada por la unidad remota e indica el canal seleccionado
- B. INDICADOR LED** Destellea cuando la unidad remota transmite una lectura
- C. SONDA-SENSOR DE TEMPERATURA** En cable de 3 metros
- D. CONMUTADOR °C/F** Para seleccionar entre Centígrados (°C) y Fahrenheit (°F)
- E. CONMUTADOR DE CANAL** Selector el Canal 1, Canal 2 o Canal 3 de la unidad remota
- F. BOTÓN RESET** Para volver a los valores por defecto
- G. COMPARTIMENTO PARA PILAS** Acomoda dos pilas tamaño UM-3 (AA)
- H. PUERTECILLA DEL COMPARTIMENTO PARA PILAS**
- I. SOPORTE PARA MONTAR EN LA PARED** Soporta la unidad remota en la pared
- J. APOYO DE MESA DESPRENDIBLE** Para poder colocar la unidad remota sobre una superficie plana

PRODUCTOS COMPATIBLES

- A continuación le mostramos una lista de productos de Oregon Scientific compatibles con el THC238:
- Predictr Meteorológico Inalámbrico con Termohigrómetro y Reloj Radiocontrolado: BAR122HG
- Predictr Meteorológico Inalámbrico con Termohigrómetro, Reloj Radiocontrolado y Alarma de Hielo: BAR913HG
- Estación Meteorológica Inalámbrica con Termohigrómetro y Reloj Radiocontrolado: BAR938HG
- Termohigrómetro Inalámbrico: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
- Estación Meteorológica Inalámbrica: WMR928N
- Estación Meteorológica Inalámbrica: WMR112

Alcance Operacional Propuesto	: -50.0°C a +70.0°C (-58.0°F a 158.0°F)
Resolución de Temperatura	: 0.1°C (0.2°F)
Frecuencia de Transmisión RF	: 433 MHz
No. de Unidades Remotas	: Un máximo de 3
Gama de Transmisión RF	: Máximo 30 metros
Ciclo de detección de temperatura	: alrededor de 40 segundos
Alimentación	: se usan 2 pilas alcalinas tamaño "AA" o UM-3 de 1.5V
Peso	: 80.5 g
Dimensiones	: 105 x 70 x 21 mm

EL BOTÓN RESET

Remítase al manual del usuario de su unidad principal para más información.

Este botón se usa sólo cuando la unidad está funcionando mal o irregularmente. Use un objeto afilado para mantener el botón apretado. Se volverá a los valores por defecto.

CÓMO USAR EL APOYO DE MESA O SOPORTE PARA PARED
El sensor viene acompañado de un soporte para montar en la pared y un apoyo de mesa desprendible. Úsese para montar la unidad.

PRECAUCIONES

Este producto está fabricado para brindarle de años de servicio satisfactorio si se trata con cuidado. He aquí unas cuantas precauciones:

- No sumerja la unidad en agua.
- No limpie la unidad con elementos abrasivos o corrosivos. Estos agentes pueden rascar los componentes de plástico y corroer el circuito electrónico.
- No someta la unidad a fuerza excesiva, shock, polvo, temperaturas extremas, o humedad. Dicho trato podría resultar en malfuncionamiento, acortar la vida del circuito electrónico, dañar las baterías o deformar las partes.
- No toque los componentes internos de la unidad. El hacer esto puede anular su garantía y causar daño permanente. La unidad no contiene partes internas para el servicio del usuario.
- Use sólo pilas nuevas del tipo especificado en el manual. No mezcle pilas nuevas con viejas ya que las viejas pueden derramar líquido peligroso.
- Lea este manual de instrucciones atentamente antes de usar.

ESPECIFICACIONES

Medición de Temperatura	
Escala en Pantalla	: -50.0°C a +70.0°C (-58.0°F a 158.0°F)
Alcance Operacional Propuesto	: -20.0°C a+60.0°C (4.0°F a 140.0°F)
Resolución de Temperatura	: 0.1°C (0.2°F)
Frecuencia de Transmisión RF	: 433 MHz
No. de Unidades Remotas	: Un máximo de 3
Gama de Transmisión RF	: Máximo 30 metros
Ciclo de detección de temperatura	: alrededor de 40 segundos
Alimentación	: se usan 2 pilas alcalinas tamaño "AA" o UM-3 de 1.5V
Peso	: 80.5 g
Dimensiones	: 105 x 70 x 21 mm

PRECAUCION
<ul style="list-style-type: none">El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo. Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real. Se prohíbe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos o productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección "Contactátenos" o llame al 902 338 368. Los residentes en EEUU pueden visitar www2.oregonscientific.com/service/support o llamar al 949-608-2848.

EC--DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente **Oregon Scientific** declara que el Sensor Térmico Remoto Inalámbric Multi-Canal **modelo** THC238 cumple con los requisitos esenciales y cualquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicitada al Departamento de Atención al Cliente de Oregon Scientific.

PORTUGUESE

MANUAL DOTILIZADOR

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição do Termo Sensor Remoto THC238. Este Termo Sensor é usado com os Termômetros, Estações Meteorológicas Sem Fio e Relógios Meteorológicos Multi-Canal In-Cut 433MHz da Oregon Scientific para monitorar as mudanças de temperatura de lugares distantes ou externos. Seu funcionamento é fácil e não há necessidade de instalar fios.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- A. TELA LCD** Exibe a temperatura atual monitorada pela unidade remota e indica o canal selecionado
- B. INDICADOR LED** Piscas quando a unidade remota transmite uma leitura
- C. SONDA SENSOR DE TEMPERATURA** Utiliza um cabo de 3 metros
- D. C/HAVE DE SELEÇÃO °C/F** Seleciona entre graus Centígrados (°C) e Fahrenheit (°F)
- E. CHAVE DE SELEÇÃO DE CANAL** Designa o Canal 1, 2 ou 3 da unidade remota
- F. BOTÃO DE REINICIALIZAÇÃO (RESET)** Retorna todos os ajustes aos valores padrão de fábrica
- G. COMPARTIMENTO DE PILHA** Aloja 2 pilhas UM-3 (AA)
- H. TAMPA DO COMPARTIMENTO DE PILHA**
- I. SUPORTE PARA MONTAGEM EM PAREDE** Suporta a unidade remota quando montada na parede
- J. APOIO PARA MESA REMOVÍVEL** Sustenta a unidade remota numa superfície plana

PRODUTOS COMPATIVÉIS

- A seguir encontra-se uma lista de produtos da Oregon Scientific que são compatíveis com o THC238:
- Previsor do Tempo Sem Fio com Termo-Higrómetro e Relógio Rádio Controlado: BAR122HG
- Previsor do Tempo Sem Fio com Termo-Higrómetro, Relógio Rádio Controlado e Alarme para Gelo: BAR913HG
- Máximo 30 metros
- Estação Meteorológica Sem Fio com Termo-Higrómetro e Relógio Rádio Controlado: BAR938HG
- Termo-Higrómetro Sem Fio: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
- Estação Meteorológica Sem Fio: WMR928N
- Estação Meteorológica Sem Fio: WMR112

ANTES DE COMEÇAR

Para um melhor funcionamento:

- Designe canais diferentes para cada unidade remota.
- Coloque primeiramente as pilhas nas unidades remotas e depois na unidade principal. (Unidade principal dos modelos listados entre os itens opcionais.)
- Coloque a unidade principal o mais próximo possível da unidade remota e reinicie a unidade principal após inserir as pilhas, a fim de assegurar uma sincronização mais fácil entre a transmissão e recepção de sinais.
- Posicione as unidades principal e remota dentro do alcance efetivo de transmissão que, em circunstâncias usuais, é de 20 a 30 metros. Observe que o alcance efetivo é amplamente afetado pelos materiais do edifício e pela localização das unidades principal e remota. Experimente diversos arranjos para obter o melhor resultado. Embora o sensor seja a prova de condições meteorológicas e feto para ser usado externamente, ele não deve ser exposto diretamente à luz do sol, chuva ou neve.

INSTALAÇÃO DA PILHA E SELEÇÃO DO CANAL

A unidade remota utiliza 2 pilhas UM-3 (AA). Para instalar as pilhas:
1. Retire os parafusos da tampa do compartimento de pilhas.

- Selecione a número do canal na chave de seleção de CANAL.
- Selecione a unidade de temperatura na chave de seleção °C/F.
- Coloque as pilhas de acordo com as polaridades indicadas no interior do compartimento.
- Recoloque a tampa do compartimento de pilhas e aperte os parafusos.

MUDANÇA DE CANAL

Após designar um canal para uma determinada unidade, somente é possível alterá-lo retirando-se as pilhas e repetindo-se o procedimento anterior.

INDICADOR DE PILHA FRACA

Substitua as pilhas do sensor quando o indicador de pilha fraca do canal designado ao sensor se acender na unidade principal.

FUNCIONAMENTO

Logo que as pilhas forem instaladas, o sensor iniciará a transmissão de amostras em intervalos de 40 segundos.

A temperatura atual será indicada na tela LCD, de acordo com a unidade selecionada (°C/F), no canal designado. A unidade (°C/F) indicada na unidade principal é determinada pelo ajuste na mesma.

COMO INSTALAR O CABO SENSOR DE TEMPERATURA

Prenda o sensor no local que deseja monitorar. Não o exponha à luz direta do sol.

O BOTÃO DE REINICIALIZAÇÃO (RESET)

Este botão apenas é usado quando a unidade funciona de forma adversa ou deixa de funcionar. Utilize um objeto de ponta grossa para pressionar o botão. Todos os ajustes retornarão aos valores padrão de fábrica. Consulte o manual do usuário da unidade principal para informação adicional.

COMO UTILIZAR O APOIO PARA MESA OU O SUPORTE PARA MONTAGEM EM PAREDE

Este sensor vem com um suporte para montagem em parede e um apoio para mesa removível. Utilize qualquer um deles para montar a unidade.

CUIDADOS

Este produto foi concebido para proporcionar muitos anos de uso satisfatório se manuseado adequadamente. Observe os seguintes cuidados:

- Não mergulhe a unidade na água.
- Não limpe a unidade com produtos abrasivos ou corrosivos, pois podem arranhar as partes plásticas e corroer o circuito eletrônico.
- Não submetta a unidade a força, choque, poeira, temperatura e umidade em excesso, pois isso resultará em mau funcionamento, curta duração do circuito eletrônico, dano nas pilhas e partes adulteradas.
- Não tente acessar nem violar os componentes internos do aparelho. A não observação desta orientação anulará a garantia do produto, podendo causar danos desnecessários. A unidade não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.
- Utilize apenas pilhas novas como especificado no manual do usuário. Não misture pilhas novas e usadas, pois as usadas podem vaziar.
- Leia sempre o manual do usuário completamente antes de colocar o aparelho em funcionamento.

ESPECIFICAÇÕES

Medida da Temperatura	
Variação	: -50°C a 70°C (-58°F a 158°F)
Variação de funcionamento proposta	: -20°C a 60°C (4°F a 140°F)
Resolução da temperatura	: 0.1°C (0,2°F)
Frequência de Transmissão RF	: 433 MHz
Nº de Unidades Remotas	: Máximo de 3
Alcance da Transmissão RF	: Até 30 metros
Ciclo de amostragem da temperatura	: Aproximadamente 40 segundos
Alimentação	: 2 pilhas alcalinas UM-3 ou "AA" de 1.5V
Peso	: 80.5 g (2,8 onças)
Dimensão	: 105 x 70 x 21mm (4 x 2,8 x 0,8 polegadas)

ATENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">O conteúdo deste manual está sujeito a alteração sem aviso prévio. Devido a limitações de impressão, as imagens indicadas neste manual podem diferir da imagem atual. O conteúdo deste manual não pode ser reproduzido sem a autorização do fabricante.

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección "Contactátenos" o llame al 902 338 368. Los residentes en EEUU pueden visitar www2.oregonscientific.com/service/support o llamar al 949-608-2848.

EC--DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por meio da presente declaração **Oregon Scientific** declara que este Termo Sensor Remoto Multi-Canal Sem Fio **modelo** THC238 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões da Diretriz 1999/5/CE. Uma cópia assinada e datada da Declaração de Conformidade está disponível para requisições através do nosso SAC.

DUTCH

GEbruIKSAANwIJZING

INLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van deze THC-238 thermometer-afstandsensor.

Deze thermometer-afstandsensor wordt samen gebruikt met de 433MHz binnen- en buitenthermometers met meerdere kanalen, draadloze weerstations, weertherloos enz. van Oregon Scientific om de temperatuurwisselingen binnen- en buitenshuis bij te houden. Dit toestel is gebruiksvriendelijk en vergt geen installatie van kabels.

DE HOOFDENMERKEN:

A. LCD Geeft de huidige temperatuur aan die door het afstandtoestel wordt gemeten, samen met het geselecteerde kanaal.

B. LED-INDICATOR Knippert terwijl het afstandtoestel een meting doorstuurt.

C. SENSORSONDE VOOR DE TEMPERATUURMETING Met kabel van 3 meter (10 voet).

D. SCHUIFSCHAKELAAR °C / °F Voor het selecteren van graan Celsius (°C) of Fahrenheit (°F).

E. SCHUIFSCHAKELAAR KANALEN Voor het toekennen van Kanaal 1, Kanaal 2 of Kanaal 3 aan een afstandtoestel.

F. TERUGSTELTOETS Stelt alle instellingen terug naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.

G. BATTERIJENVAK Voor het inzetten van 2 batterijen van het type UM-3 (AA).

H. DEKSEL BATTERIJENVAK

I. UITSPARING VOOR MUURBEVESTIGING Ondersteunt het afstandtoestel bij het ophangen aan een muur.

J. VERWUJDERBARE TAFELSTAANDER Voor het neerzetten van het afstandtoestel op een vlakke ondergrond.

VERENIGBARE PRODUCTEN

Hieronder volgt een lijst van producten van Oregon Scientific, waarmee de THC238 verenigbaar is:

- Draadloze weersvoorspeller met thermometer-hygrometer en radiogestuurde klok: BAR122HG
- Draadloze weersvoorspeller met thermometer-hygrometer, radiogestuurde klok en vriesalarm: BAR913HG
- Draadloos weerstation met thermometer-hygrometer en radiogestuurde klok: BAR938HG
- Draadloze thermometer-hygrometer: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
- Draadloos weerstation: WMR928N
- Draadloos weerstation: WMR112

VOORDAT U BEGINT

Voor een optimale werking:

- Ken een verschillend kanaal aan elk afstandtoestel toe.
- Zet eerst de batterijen in de afstandtoestellen en daarna pas in het hoofdtoestel. (de verenigbare modellen van hoofdtoestellen vindt u in de lijst van de afzonderlijk verkrijgbare items.)
- Plaats het hoofdtoestel zo dicht mogelijk bij het afstandtoestel en stel het hoofdtoestel na het inzetten van de batterijen terug. Dit vergemakkelijkt de synchronisatie tussen de transmissie en ontvangst van signalen.
- Plaats het afstandtoestel en het hoofdtoestel binnen de doeltreffende transmissiereikwijdte, die in normale omstandigheden 20 tot 30 meter (66 tot 98 voet) bedraagt.

Noteer dat de doeltreffende transmissiereikwijdte sterk kan worden beïnvloed door bouwmaterialen en de plaats waar het hoofd- en afstandtoestel zich bevinden. Probeer verschillende opstellingen uit om tot een optimaal resultaat te komen.

Hoewel de sensor weerbestendig is en bedoeld voor buitenshuis gebruik, mag hij niet worden geplaatst onder rechtstreeks zonlicht, regen of sneeuw.

INZETTEN VAN DE BATTERIJEN EN KANAELSELECTIE

Het afstandtoestel werkt op 2 batterijen van het type UM-3 (AA). Om de batterijen in te zetten:

- Verwijder de schroeven op het deksel van het batterijenvak.
- Selecteer het kanaalnummer met behulp van de schuifschakelaar CHANNEL.
- Selecteer de eenheid voor de temperatuurdisplay met behulp van de schuifschakelaar °C/F.
- Let erop dat de batterijen volgens de juiste polariteiten moeten worden ingezet, als aangegeven in het batterijenvak.
- Maak het deksel van het batterijenvak terug vast met de schroeven.

WIJZIGEN VAN EEN KANAAL

Eenmaal een kanaal aan een toestel is toegekend, kunt u dit enkel veranderen door de batterijen te verwijderen en de bovenstaande werkwijze opnieuw uit te voeren.

WAARSCHUWING ZWAKKE BATTERIJEN

Vervang de batterijen van de sensor wanneer de indicator voor zwakke batterijen bij het kanaal dat aan dat afstandtoestel is toegekend op het hoofdtoestel is aangegeven.

DE BEDIENING

Nadat de batterijen zijn ingezet begint de sensor met de transmissie van metingen met tussenpauzes van 40 seconden.

De huidige temperatuur wordt op de LCD aangegeven in de geselecteerde eenheid (°C/F) en op het toegekende kanaal. De eenheid (°C/F) die op de display is aangegeven wordt bepaald door de instelling op het hoofdtoestel.

INSTALLATIE VAN DE KABEL VAN DE TEMPERATUURSENSOR

Dit de sensor neat op een plaats waar u de temperatuur wilt bijhouden. Stel hem niet bloot aan rechtstreeks zonlicht.

DE TERUGSTELTOETS

Verwijs voor meer informatie naar de gebruiksaanwijzing van uw hoofdtoestel. Deze toets wordt uitsluitend gebruikt wanneer het toestel abnormaal functioneert. Gebruik een stompe punt om de toets ingedrukt te houden. Alle instellingen worden teruggesteld naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen. Lees voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het hoofdtoestel.

HET GEBRUIK VAN DE TAFELSTAANDER OF MUURBEVESTIGING

Deze sensor is uitgerust met een uitsparing voor muurbevestiging en een verwijderbare staander. Gebruik één van beide om het toestel op te stellen.

VOORZORGSMAATREGELEN

Dit product werd ontworpen en vervaardigd om u jarenlang trouw te kunnen dienen, op voorwaarde dat u het met zorg hanteert. Hier volgen enkele voorzorgsmaatregelen:

- Het toestel niet in water onderdompelen.
- Het toestel niet schoonmaken met schurende of bijtende producten. Zij kunnen de plastic onderdelen beschadigen en het elektronische circuit aantasten.
- Het toestel niet blootstellen aan overmatige druk, stof, temperatuur of vochtigheid, omdat dit kan leiden tot abnormale werking, een kortere elektronische levensduur, beschadigde batterijen en vervormde onderdelen.
- Knoei niet aan de interne onderdelen van dit toestel. Hierdoor vervalt de garantie op het toestel en kan onnodige schade worden veroorzaakt. Dit toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden hersteld.
- Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen van het type dat in de gebruiksaanwijzing wordt aanbevolen. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen samen, omdat oude batterijen kunnen lekken.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het toestel begint te gebruiken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Reikwijdte van de display	: -50.0°C tot +70.0°C (-58.0°F tot 158.0°F)
Gesuggereerde werkingseikwijdte	: -20°C tot 60°C
Temperatuurresolutie	: 0.1°C (0,2°F)
Frequentie van de RF-transmissie	: 433 MHz
Aantal afstandtoestellen	: maximum 3
Reikwijdte van de RF-transmissie	: maximum 30 meter (98 voet)
Cyclus van de temperatuurmeting	: ongeveer 40 seconden door de sensor
Stroom	: werkt op 2 alkaline batterijen van het type UM-3 of "AA", 1,5 V
Gewicht	: 80.5 gram (2,8 ons)
Afmetingen	: 105 x 70 x 21 mm (4 x 2,8 x 0,8 inch)

OPGELET
<ul style="list-style-type: none">De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder verdere kennisgeving worden gewijzigd. Wegens beperkingen van de druktechnieken is het mogelijk dat de displays in deze gebruiksaanwijzing verschillen van de werkelijke displays. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing mag niet worden vemenigvuldigd zonder toestemming van de fabrikant.

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over nu nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale foto toestellen, gezondheids- en fitnessrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

VERKLARING VAN GELIJKVORMIGHEID

Hierbij verklaart **Oregon Scientific** dat het toestel Draadloze Thermometer Met Afstandsenssor En Meerdere Kanalen **model** THC238 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een gedateerde en getekende copie van "Declaration of Conformity" is verkrijgbaar op verzoek bij het Oregon Scientific Customer Service.

SWEDISH

ANVÄNDARMANUAL

INTRODUKTION

Grattis till ditt val av en THC238 trådlös termosensorn. Den trådlösa Termosensorn används tillsammans med Oregon Scientific 433MHz Flerkanaliga Inne/Ute-termometrar, trådlösa väderstationer, väderklockor osv. för att mäta temperaturförändringar på avstånd inne eller ute. Handhavandet är enkelt och inga kabelinstallationer krävs.

HUVUDFUNKTIONER:

- A. EN LCD** Givsar den aktuella temperaturen som kommer från fjärrheten och visar den valda kanalen
- B. LED INDIKATOR** Blinkar när fjärrheten sänder en avläsning
- C. TEMPERATURGIVARE** Har en 3m lång kabel
- D. °C/°F SKJUTOMKOPPLARE** Väljer mellan Celsius (°C) och Fahrenheit (°F)
- E. KANALOMKOPPLARE** Väljer kanal 1, 2 eller 3 på fjärrheten
- F. ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP (RESET)** Återställer alla värden till standardvärde
- G. BATTERIFACK** Rymmer 2 x UM-3 (AA) 1.5V batterier
- H. BATTERILUCKA**
- I. VÄGGMONTERINGSFÄSTE** Används på produkten vid väggmontering
- J. AVTAGBART BORDSSTATIV** Används för bordsplacering av enheten

KOMPATIBLA ENHETER

Följande lista visar vilka Oregon Scientific produkter THC238 är kompatibel med:

- Trådlös väderprognos med termohygrometer och radiokontrollerad klocka: BAR122HG
- Trådlös väderprognos med termohygrometer, radiokontrollerad klocka och frostalarm: BAR913HG
- Trådlös väderstation med termohygrometer och radiokontrollerad klocka: BAR938HG
- Trådlös termohygrometer: EMR898HG, BAR898HG, BAA898HG
- Trådlös väderstation: WMR928N
- Trådlös väderstation: WMR112

INNAN DU BÖRJAR

- Välj olika kanaler för respektive fjärrhet.
- Sätt först batterier i fjärrheten och därefter i huvudheten. (Olika huvudenheter är istånde under extra enheter)
- Placera fjärrheten så nära huvudheten som möjligt, återställ huvudheten efter batteriinstallation. Detta medför enklare synkronisering mellan sändaren och m